

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION



Seizième session de la Conférence des Parties
Bangkok (Thaïlande), 3 – 14 mars 2013

Compte rendu de la 12^e séance du Comité I

12 mars 2013: 9h10-11h55

Présidente: C. Caceres (Canada)
Secrétariat: J. Scanlon
D. Morgan
Rapporteurs: L. Garrett
S. Glaser
R. Parry-Jones
C. Rutherford

Le Secrétaire général prend note de l'entrée en vigueur de la Convention aux Maldives et remplace la pancarte de non-Partie par une pancarte de membre ayant le droit de vote. Les Maldives affirment aux Parties qu'elles travailleront de concert avec la communauté mondiale sur les questions de conservation.

Interprétation et application de la Convention

Amendement des annexes

77. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II

La Colombie introduit la proposition CoP16 Prop. 47 d'inclure *Paratrygon aiereba* à l'Annexe II avec l'annotation présentée dans ce document. La Colombie note que l'espèce présente un intérêt commercial. Elle pense que son inscription à l'Annexe II garantira son utilisation durable.

L'Argentine, le Brésil, le Costa Rica, El Salvador, l'Équateur, Madagascar, le Panama, le Qatar, la République bolivarienne du Venezuela, le Sénégal et Defenders of Wildlife soutiennent la proposition.

L'Irlande, s'exprimant au nom des États membres de l'Union européenne et de la Croatie, ne soutient pas la proposition estimant qu'une inscription à l'Annexe III fournirait les données nécessaires pour décider s'il convient d'inscrire l'espèce à l'Annexe II. L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) indique que le Groupe d'experts a décidé que les informations disponibles ne permettent pas de déterminer si l'espèce satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II, et estime qu'une gestion et réglementation nationale est plus appropriée. *Ornamental Fish International* ne soutient pas non plus la proposition, en faisant remarquer que l'espèce est élevée en captivité et recommande son inscription à l'Annexe III.

Réalisant que le consensus n'est pas atteint, la Présidente demande que l'on mette aux voix la proposition CoP16 Prop. 47. Avec 51 voix en faveur, 51 contre et 19 abstentions (voir annexe 1), la proposition n'est pas acceptée.

La Colombie introduit la proposition CoP16 Prop. 48 visant à inscrire *Potamotrygon motoro* et *P. schroederi* à l'Annexe II, attirant l'attention sur les informations supplémentaires figurant au document CoP16 Inf. 28. L'Argentine, le Brésil, l'Équateur, la République bolivarienne du Venezuela, l'Uruguay et tous les États de l'aire de répartition de l'une ou des deux espèces expriment leur soutien à la proposition qui reçoit également l'aval des États-Unis d'Amérique, du Qatar, du Sénégal et de *Species Survival Network*.

Le Paraguay, qui est aussi un État de l'aire de répartition de l'une des espèces, a le sentiment que sa population n'a pas été prise en compte, affirmant que sa législation nationale garantit qu'elle ne subit pas de pressions humaines. Le Guyana, qui est également un État de l'aire de répartition, l'Irlande, s'exprimant au nom des États membres de l'Union européenne et de la Croatie et l'*European Pet Organization* estiment qu'il serait plus approprié d'inscrire cette espèce à l'Annexe III. Selon la FAO, on ne dispose pas d'informations suffisantes pour déterminer si l'espèce satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe II, estimant qu'il serait plus utile de renforcer les mesures de gestion au niveau national.

N'ayant pas abouti à un consensus, la Présidente propose un vote. Avec 55 voix en faveur, 52 contre et 25 abstentions, la proposition CoP16 Prop. 48 n'est pas acceptée (voir annexe 2).

Questions stratégiques

17. Plate-forme intergouvernementale scientifique et politique sur la biodiversité et les services écosystémiques

Le Mexique présente le document CoP16 Com. I. 4 qui contient quatre projets de décisions préparés par un groupe de travail sur la base du document CoP16 Doc. 17 (Rev. 1). Ils sont acceptés par consensus. Il est décidé de retirer les décisions 15.12, 15.13 et 15.14.

Interprétation et application de la Convention

Commerce d'espèce et conservation

65. Coopération régionale sur la gestion et le commerce du lambi (*Strombus gigas*)

La Colombie présente le document CoP16 Com. I. 5 dans lequel figure le rapport du groupe de rédaction sur les questions issues des débats sur le document CoP16 Doc. 65 (Rev. 1). Deux corrections sont notées: remplacer "16.FF" par 16.HH dans le paragraphe 16.FF et remplacer "16.EE" par 16.FF dans le paragraphe 16.HH. La Colombie demande également que soient apportées quelques modifications à la version espagnole: remplacer "educación del público" par educación pública dans le paragraphe 16.EE, remplacer "con arreglo" par de acuerdo dans les paragraphes 16.FF et 16.HH, et remplacer "normas" par estándares dans le paragraphe 16.GG a).

Le Belize, Cuba, l'Irlande, s'exprimant au nom des États membres de l'Union européenne et de la Croatie, la Jamaïque et la FAO soutiennent les projets de décisions. Le Belize, Cuba et la Jamaïque proposent leur aide pour leur application.

La France déclare qu'elle apportera des modifications mineures au niveau de la formulation à la version française du Secrétariat; elle propose également d'insérer le membre de phrase mentionné dans le paragraphe 16.AA après "groupe de travail sur le lambi" qui figure dans les paragraphes 16.CC a) et 16.HH. Ces modifications sont acceptées et les huit projets de décisions figurant dans le document CoP16 Com. I. 5 tel qu'amendé sont acceptés par consensus.

Amendement des annexes

77. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II

L'Irlande, s'exprimant au nom des États membres de l'Union européenne et de la Croatie, introduit la proposition CoP16 Prop. 49 visant à transférer *Papilio hospiton* (Portequeue de Corse) de l'Annexe I à l'Annexe II.

Le Pérou et la Suisse soutiennent la proposition, le Pérou indiquant que le commerce international ne représente pas une menace pour l'espèce et que la proposition est soutenue par le Comité pour les animaux dans le cadre de l'*Examen périodique des Annexes*.

La proposition CoP16 Prop. 49 est acceptée par consensus.

Le Mexique introduit la proposition CoP16 Prop. 50 visant à inscrire *Yucca queretaroensis* à l'Annexe II.

L'Irlande, s'exprimant au nom des États membres de l'Union européenne et de la Croatie, s'inquiète que l'on dispose de peu d'informations sur les niveaux du commerce et les impacts du prélèvement, mais compte tenu de la croissance lente de l'espèce, de sa répartition restreinte et des rapports indiquant que la demande est satisfaite grâce à des spécimens sauvages, elle soutient la proposition.

La proposition CoP16 Prop. 50 est acceptée par consensus.

Le Comité accepte d'examiner ensemble les sept propositions soumises par Madagascar visant à inscrire diverses espèces de plantes succulentes endémiques à Madagascar à l'Annexe II. Les propositions sont les suivantes: CoP16 Prop. 51 concernant *Operculicarya decaryi*, CoP16 Prop. 64 concernant *Senna meridionalis*, CoP16 Prop. 65 concernant *Adenia firingalavensis*, CoP16 Prop. 66 concernant *Adenia subsessifolia*, CoP16 Prop. 67 concernant *Uncarina grandidieri*, CoP16 Prop. 68 concernant *Uncarina stellulifera*, et CoP16 Prop. 71 concernant *Cyphostemma laza*.

Les États-Unis d'Amérique félicitent Madagascar pour le travail de terrain important mené à bien par le Groupe de spécialistes des plantes de Madagascar de la CSE/UICN et l'autorité scientifique de Madagascar depuis la CoP15, et ils indiquent qu'il existe un créneau commercial pour ces espèces aux États-Unis. Ils soutiennent la proposition tout comme le Nigéria et le Qatar. L'Afrique du Sud, indiquant qu'elle a consulté Madagascar qui a révélé l'existence de prélèvements d'espèces sauvages à des fins commerciales, affirme qu'elle ne s'opposera pas aux propositions.

L'Irlande, s'exprimant au nom des États membres de l'Union européenne et de la Croatie, estime que plusieurs de ces espèces sont répandues et que la demande est satisfaite par la reproduction artificielle; de ce fait elle ne peut pas soutenir la proposition mais ne bloquera pas le consensus.

L'UICN déclare qu'elle finalisera les évaluations des espèces concernées à des fins d'inscription sur la Liste rouge, dans la limite des fonds disponibles. Le Centre de documentation pour la protection des espèces est d'avis que toutes les espèces satisfont aux critères d'inscription à l'Annexe II et que *Cyphostemma laza* satisfait aux critères d'inscription à l'Annexe I, notant également que *C. laza* est largement commercialisé sous le synonyme de "*Cissus laza*".

Les propositions CoP16 Prop. 51, 64, 65, 66, 67, 68 et 71 sont acceptées par consensus.

La proposition CoP16 Prop. 52 visant à amender l'annotation #9 relative aux espèces de *Hoodia* est introduite par la Namibie, l'un des coauteurs de la proposition, avec un amendement mineur proposé par le Secrétariat au document CoP16 Doc. 77 qui ne concerne pas le français. La Namibie ajoute que la liste des entités inscrites pour bénéficier de dérogations dans les États de l'aire de répartition respectifs sera mise à la disposition des Parties sur demande, et qu'une notification informera les Parties des indications devant figurer sur les étiquettes.

La Suisse estime que l'annotation ne répond pas aux objectifs de la CITES et maintient sa réserve sans toutefois bloquer le consensus. L'Irlande, s'exprimant au nom des États membres de l'Union européenne et de la Croatie, accueille avec satisfaction les amendements proposés pour l'annotation #9 et, avec le soutien des États-Unis, demande en outre que les produits finis soient exclus. Elle propose également un projet de décision, qui se lit comme suit:

À l'adresse du Comité permanent

16.XX *Le groupe de travail sur les annotations devrait revoir l'annotation relative à l'inscription des espèces de Hoodia à des fins de normalisation et d'amendement, si approprié.*

La Namibie soutient le projet de décision mais indique que la demande visant à exclure tous les produits finis risque d'élargir la portée de la proposition CoP16 Prop. 52. La Présidente est aussi de cet avis.

La proposition de modifier l'annotation #9 avec les révisions mineures proposées par le Secrétariat et d'inclure le projet de décision à l'adresse du Comité permanent est acceptée par consensus.

La séance est levée à 11h55.

VOTE SUR LA PROPOSITION D'AMENDEMENT COP16 PROP. 47
VISANT A INSCRIRE *PARATRYGON AIEREBA* A L'ANNEXE II

Liste fournie en anglais uniquement. Abréviations:

ABST = Abstention

NA = Sans droit de vote

NV = N'a pas voté ou n'était pas présent (ou la carte n'a pas été insérée dans l'unité du microphone)

NVP = N'a pas voté mais était présent (la carte a été insérée dans l'unité du microphone)

1	Afghanistan	0	NA
2	Albania	0	NA
3	Algeria	1	NV
4	Antigua and Barbuda	1	NV
5	Argentina	1	YES
6	Armenia	1	NV
7	Australia	1	YES
8	Austria	1	NO
9	Azerbaijan	1	NV
10	Bahamas	1	YES
11	Bahrain	1	ABST
12	Bangladesh	0	NA
13	Barbados	0	NA
14	Belarus	1	YES
15	Belgium	1	NVP
16	Belize	1	YES
17	Benin	1	NVP
18	Bhutan	1	NV
19	Bolivia (Plurinational State of)	0	NA
20	Bosnia and Herzegovina	1	NV
21	Botswana	1	NO
22	Brazil	1	YES
23	Brunei Darussalam	1	NO
24	Bulgaria	1	NO
25	Burkina Faso	1	NV
26	Burundi	1	NV
27	Cambodia	1	NO
28	Cameroon	1	ABST
29	Canada	1	NO
30	Cape Verde	0	NA
31	Central African Republic	1	NV
32	Chad	0	NA
33	Chile	1	NO
34	China	1	NO
35	Colombia	1	YES
36	Comoros	1	YES

37	Congo	1	YES
38	Costa Rica	1	YES
39	Côte d'Ivoire	1	YES
40	Croatia	1	NO
41	Cuba	1	YES
42	Cyprus	1	NO
43	Czech Republic	1	NO
44	Democratic Republic of the Congo	1	ABST
45	Denmark	1	NO
46	Djibouti	0	NA
47	Dominica	0	NA
48	Dominican Republic	1	YES
49	Ecuador	1	YES
50	Egypt	1	YES
51	El Salvador	1	YES
52	Equatorial Guinea	0	NA
53	Eritrea	1	ABST
54	Estonia	1	NO
55	Ethiopia	1	ABST
56	Fiji	1	NO
57	Finland	1	NO
58	France	1	NO
59	Gabon	1	NV
60	Gambia	1	YES
61	Georgia	1	NV
62	Germany	1	NO
63	Ghana	1	YES
64	Greece	1	NO
65	Grenada	1	ABST
66	Guatemala	1	YES
67	Guinea	1	YES
68	Guinea-Bissau	0	NA
69	Guyana	1	NO
70	Honduras	1	NV
71	Hungary	1	NO
72	Iceland	1	YES
73	India	1	YES
74	Indonesia	1	ABST
75	Iran (Islamic Republic of)	0	NA
76	Ireland	1	NO
77	Israel	1	NV
78	Italy	1	NO
79	Jamaica	1	YES
80	Japan	1	NO
81	Jordan	1	ABST
82	Kazakhstan	0	NA
83	Kenya	1	YES

84	Kuwait	1	NV
85	Kyrgyzstan	1	YES
86	Lao People's Democratic Republic	1	NO
87	Latvia	1	NO
88	Lesotho	0	NA
89	Liberia	1	YES
90	Libya	1	NV
91	Liechtenstein	1	NV
92	Lithuania	1	NO
93	Luxembourg	1	NO
94	Madagascar	1	YES
95	Malawi	0	NA
96	Malaysia	1	NO
98	Mali	1	NVP
99	Maldives	1	YES
100	Malta	1	NO
101	Mauritania	1	NV
102	Mauritius	0	NA
103	Mexico	1	YES
104	Monaco	1	YES
105	Mongolia	0	NA
106	Montenegro	1	NO
107	Morocco	1	ABST
108	Mozambique	1	ABST
109	Myanmar	1	NO
110	Namibia	1	YES
111	Nepal	1	ABST
112	Netherlands	1	NO
113	New Zealand	1	ABST
114	Nicaragua	0	NA
115	Niger	1	YES
116	Nigeria	0	NA
117	Norway	1	NO
118	Oman	1	ABST
119	Pakistan	1	YES
120	Palau	0	NA
121	Panama	1	YES
122	Papua New Guinea	1	YES
123	Paraguay	1	NO
124	Peru	1	NO
125	Philippines	1	YES
126	Poland	1	NO
127	Portugal	1	NO
128	Qatar	1	YES
129	Republic of Korea	1	YES
130	Republic of Moldova	1	NVP
131	Romania	1	NO

132	Russian Federation	1	ABST
133	Rwanda	0	NA
134	Saint Kitts and Nevis	1	ABST
135	Saint Lucia	1	NO
136	Saint Vincent and the Grenadines	1	NO
137	Samoa	1	ABST
138	San Marino	0	NA
139	Sao Tome and Principe	1	ABST
140	Saudi Arabia	0	NA
141	Senegal	1	YES
142	Serbia	1	NV
143	Seychelles	1	YES
144	Sierra Leone	1	YES
145	Singapore	1	NO
146	Slovakia	1	NO
147	Slovenia	1	NO
148	Solomon Islands	0	NA
149	Somalia	1	NO
150	South Africa	1	YES
151	Spain	1	NO
152	Sri Lanka	1	NV
153	Sudan	1	YES
154	Suriname	1	YES
155	Swaziland	1	NV
156	Sweden	1	NO
157	Switzerland	1	NO
158	Syrian Arab Republic	0	NA
159	Thailand	1	YES
160	The former Yugoslav Republic of Macedonia	0	NA
161	Togo	1	NO
162	Trinidad and Tobago	0	NA
163	Tunisia	1	NV
164	Turkey	1	ABST
165	Uganda	1	YES
166	Ukraine	1	NV
167	United Arab Emirates	1	NO
168	United Kingdom	1	NO
169	United Republic of Tanzania	1	YES
170	United States	1	YES
171	Uruguay	1	YES
172	Uzbekistan	0	NA
173	Vanuatu	1	YES
174	Venezuela (Bolivarian Republic of)	1	YES
175	Viet Nam	1	NO
176	Yemen	1	NV
177	Zambia	1	NV
178	Zimbabwe	1	ABST

VOTE SUR LA PROPOSITION D'AMENDEMENT COP16 PROP. 48 POUR INSCRIRE
POTAMOTRYGON MOTORO ET P. SCHROEDERI A L'ANNEXE II

Liste fournie en anglais uniquement.

1	Afghanistan	0	NA
2	Albania	0	NA
3	Algeria	1	NVP
4	Antigua and Barbuda	1	NV
5	Argentina	1	YES
6	Armenia	1	NV
7	Australia	1	YES
8	Austria	1	NO
9	Azerbaijan	1	NV
10	Bahamas	1	YES
11	Bahrain	1	ABST
12	Bangladesh	0	NA
13	Barbados	0	NA
14	Belarus	1	YES
15	Belgium	1	NO
16	Belize	1	YES
17	Benin	1	NO
18	Bhutan	1	NV
19	Bolivia (Plurinational State of)	0	NA
20	Bosnia and Herzegovina	1	NV
21	Botswana	1	NO
22	Brazil	1	YES
23	Brunei Darussalam	1	NO
24	Bulgaria	1	NO
25	Burkina Faso	1	YES
26	Burundi	1	NO
27	Cambodia	1	NO
28	Cameroon	1	ABST
29	Canada	1	NO
30	Cape Verde	0	NA
31	Central African Republic	1	ABST
32	Chad	0	NA
33	Chile	1	NO
34	China	1	NO
35	Colombia	1	YES
36	Comoros	1	YES
37	Congo	1	YES
38	Costa Rica	1	YES
39	Côte d'Ivoire	1	ABST
40	Croatia	1	NO

41	Cuba	1	YES
42	Cyprus	1	NO
43	Czech Republic	1	NO
44	Democratic Republic of the Congo	1	ABST
45	Denmark	1	NO
46	Djibouti	0	NA
47	Dominica	0	NA
48	Dominican Republic	1	YES
49	Ecuador	1	YES
50	Egypt	1	YES
51	El Salvador	1	YES
52	Equatorial Guinea	0	NA
53	Eritrea	1	ABST
54	Estonia	1	NO
55	Ethiopia	1	ABST
56	Fiji	1	NO
57	Finland	1	NO
58	France	1	NO
59	Gabon	1	NV
60	Gambia	1	YES
61	Georgia	1	YES
62	Germany	1	NO
63	Ghana	1	YES
64	Greece	1	NO
65	Grenada	1	ABST
66	Guatemala	1	YES
67	Guinea	1	YES
68	Guinea-Bissau	0	NA
69	Guyana	1	NO
70	Honduras	1	NV
71	Hungary	1	NO
72	Iceland	1	YES
73	India	1	ABST
74	Indonesia	1	ABST
75	Iran (Islamic Republic of)	0	NA
76	Ireland	1	NO
77	Israel	1	NV
78	Italy	1	NO
79	Jamaica	1	YES
80	Japan	1	NO
81	Jordan	1	ABST
82	Kazakhstan	0	NA
83	Kenya	1	YES
84	Kuwait	1	NV
85	Kyrgyzstan	1	YES
86	Lao People's Democratic Republic	1	NO
87	Latvia	1	NO

88	Lesotho	0	NA
89	Liberia	1	YES
90	Libya	1	YES
91	Liechtenstein	1	NV
92	Lithuania	1	NO
93	Luxembourg	1	NO
94	Madagascar	1	YES
95	Malawi	0	NA
96	Malaysia	1	NO
98	Mali	1	YES
99	Maldives	1	YES
100	Malta	1	NO
101	Mauritania	1	ABST
102	Mauritius	0	NA
103	Mexico	1	YES
104	Monaco	1	YES
105	Mongolia	0	NA
106	Montenegro	1	NO
107	Morocco	1	ABST
108	Mozambique	1	ABST
109	Myanmar	1	NO
110	Namibia	1	YES
111	Nepal	1	ABST
112	Netherlands	1	NO
113	New Zealand	1	ABST
114	Nicaragua	0	NA
115	Niger	1	YES
116	Nigeria	0	NA
117	Norway	1	NO
118	Oman	1	ABST
119	Pakistan	1	YES
120	Palau	0	NA
121	Panama	1	YES
122	Papua New Guinea	1	NV
123	Paraguay	1	NO
124	Peru	1	YES
125	Philippines	1	YES
126	Poland	1	NO
127	Portugal	1	NO
128	Qatar	1	YES
129	Republic of Korea	1	YES
130	Republic of Moldova	1	NVP
131	Romania	1	NO
132	Russian Federation	1	ABST
133	Rwanda	0	NA
134	Saint Kitts and Nevis	1	ABST
135	Saint Lucia	1	NO

136	Saint Vincent and the Grenadines	1	NO
137	Samoa	1	ABST
138	San Marino	0	NA
139	Sao Tome and Principe	1	YES
140	Saudi Arabia	0	NA
141	Senegal	1	YES
142	Serbia	1	YES
143	Seychelles	1	YES
144	Sierra Leone	1	YES
145	Singapore	1	NO
146	Slovakia	1	NO
147	Slovenia	1	NO
148	Solomon Islands	0	NA
149	Somalia	1	YES
150	South Africa	1	ABST
151	Spain	1	NO
152	Sri Lanka	1	NV
153	Sudan	1	ABST
154	Suriname	1	YES
155	Swaziland	1	NV
156	Sweden	1	NO
157	Switzerland	1	NO
158	Syrian Arab Republic	0	NA
159	Thailand	1	YES
160	The former Yugoslav Republic of Macedonia	0	NA
161	Togo	1	NO
162	Trinidad and Tobago	0	NA
163	Tunisia	1	NV
164	Turkey	1	ABST
165	Uganda	1	YES
166	Ukraine	1	ABST
167	United Arab Emirates	1	YES
168	United Kingdom	1	NO
169	United Republic of Tanzania	1	NO
170	United States	1	YES
171	Uruguay	1	YES
172	Uzbekistan	0	NA
173	Vanuatu	1	YES
174	Venezuela (Bolivarian Republic of)	1	YES
175	Viet Nam	1	NO
176	Yemen	1	YES
177	Zambia	1	NV
178	Zimbabwe	1	ABST